

**Werke - übersetzt****deutsch***Drama***A**

- Anstreicher sind vergesslich (deutsch [1983] : Peter O. Chotjewitz; Original: Gli imbianchini non hanno ricordi [1957]) 197.0017  
 Alice im Land ohne Wunder (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Alice in paese senza meraviglie [1978]) 197.0016

**B**

- Bezahlt wird nicht! (deutsch [1977] : Peter O. Chotjewski; Original: No si paga! No si paga! [1974]) 197.0001  
 Bezahlt wird nicht! (deutsch [1977] : Peter O. Chotjewski; Original: No si paga! No si paga! [1974]) 197.1741

**D**

- Die Dicke (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Grassa è bello [1991]) 197.0016  
 Der Papst und die Hexe (deutsch [1989] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Il papa e la strega [1989]) 197.1891  
 Die Heroine - Mater Toxicorum (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: L'eroina [1991]) 197.0016  
 Die Ballade von Lanone Michele (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Michele lu Lanzone [1969]) 197.0016  
 Die Oper vom grossen Hohngelächter (deutsch [1985] : Peter O. Chotjewitz; Original: L'opera dello sghignazzo (with Franca Rame, adaptation of The Beggar's Opera by John Gay) [1981]) 197.0001  
 Die Vergewaltigung (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Lo stupro [1975]) 197.0016  
 Der Raub der Francesca (deutsch [1986] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Il ratto della Francesca [1986]) 197.0016  
 Die Vergewaltigung (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Lo stupro [1975]) 197.0017  
 Der Nackte und der Mann im Frack (deutsch [1978] : Peter O. Chotjewitz; Original: L'uomo nudo e l'uomo in frak [1957]) 197.0017  
 Der Dieb der nicht zu Schaden kam (deutsch [1978] : Peter O. Chotjewitz; Original: Non tutti i ladri vengono per nuocere [1957]) 197.0017  
 Dädalus und Ikarus (deutsch [1981] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Storia della tigre - 3 [1980]) 197.1781  
 Der Arbeiter kennt 300 Worte, der Herr 1000: Deshalb ist er der Herr (deutsch: Peter O. Chotjewitz; Original: L'operaio conosce 300 parole il padrone 1000 per questo lui e il padrone [1969]) 197.0016  
 Das Erwachen (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Il risveglio [1978]) 197.0016  
 Der Webstuhl (deutsch: Peter O. Chotjewitz; Original: Il telaio [1969]) 197.1671  
 Die Frau zum Wegschmeissen (deutsch [1978] : Gerhard Naumann; Original: La signora è da buttare [1967]) 197.1671  
 Das erste Wunder vom Jesuskind (deutsch [1981] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Storia della tigre - 2 [1980]) 197.1781

**E**

- Ein Tag wie jeder andere (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Una giornata qualunque [1986]) 197.0016  
 Evas Tagebuch (deutsch [1993] : Peter O. Chotjewitz; Original: Diario di Eva [1985]) 197.0016  
 Elisabeth - zufällig eine Frau (deutsch [1984] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Quasi per caso una donna: Elisabetta [1984]) 197.0016  
 Eine Mutter (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Una madre [1980]) 197.0001  
 Eine Mutter (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Una madre [1980]) 197.0001  
 Er hatte zwei Pistolen und seine Augen waren schwarz und weiss (deutsch [1987] : Peter O. Chotjewitz; Original: Aveva due pistole con gli occhi bianchi e neri [1959]) 197.1601  
 Einer für alle, alle für einen! Verzeihung, wer ist hier eigentlich der Boss? (deutsch [1978] : Peter O. Chotjewitz; Original: Tutti uniti! Tutti insieme! Ma scusa, quello non è il padrone? [1971]) 197.0018  
 Es geschah morgens (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Accadde domani [1977]) 197.0016  
 Eine Frau allein (deutsch [1982] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Una donna sola [1978]) 197.0016  
 Einer für alle, alle für einen! Verzeihung, wer ist hier eigentlich der Boss? (deutsch [1978] : Peter O. Chotjewitz; Original: Tutti uniti! Tutti insieme! Ma scusa, quello non è il padrone? [1971]) 197.0001  
 Erzengel flippern nicht (deutsch [1980] : Peter O. Chotjewitz; Original: Gli archangeli giocano a flipper [1959]) 197.0016

**G**

- Geschichte einer Tigerin (deutsch [1981] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Storia della tigre - 1 [1978]) 197.1781  
 Geschichte einer Tigerin (deutsch [1981] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Storia della tigre - 1 [1978]) 197.1781

**H**

- Harlekin (deutsch [1985] : Renate Chotjewitz-Häfner & Peter O. Chotjewitz; Original: Hellequin, Harlekin, Arlechino [1985]) 197.1931  
 Hilfe, das Volk kommt! (deutsch [1994] : Peter O. Chotjewitz; Original: Mamma! I sanculotti! [1993]) 197.1931  
 Hohn der Angst (deutsch [1981] : Peter O. Chotjewitz; Original: Clacson, trombette e pernacchi [1979]) 197.1811  
 Hohn der Angst (deutsch [1981] : Peter O. Chotjewitz; Original: Lo sghignazzo della paura [1981]) 197.1811

**I**

- Isabella, drei Karavellen und ein Scharlatan (deutsch [1986] : Peter O. Chotjewitz & Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Isabella, tre caravelle e un cacciaballe [1963]) 197.1781  
 Isaaks Opfer (deutsch [1981] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Storia della tigre - 4 [1980]) 197.1781  
 Ich, Ulrike, schreie (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Io, Ulrike, grido [1975]) 197.0016

<b>K</b>	
Kleines Handbuch des Schauspielers (deutsch [1989] : Peter O. Chotjewitz; Original: Manuale Minimo dell'Attore [1987])	197.1871
<b>L</b>	
Leichen verschickt man, Frauen ziehen sich aus (deutsch [1989] : Peter O. Chotjewitz & Renate Chotjewitz-Häfner; Original: I cadaveri si spediscono e le donne si spogliano [1954])	197.0017
<b>M</b>	
Monolog der Nutte in der Heilanstalt (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Monologo della puttana in manicomio [1978])	197.0016
Medea (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: La Medea [1978])	197.0016
Mamma hat den besten Shit (deutsch [1982] : Peter O. Chotjewitz; Original: La marijuana della mamma è la piu bella [1976])	197.1761
Mamma Hexe (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: La mamma fricchettone [1978])	197.0016
Mistero buffo (deutsch [1984] : Peter O. Chotjewitz; Original: Mistero Buffo (television play) [1991])	197.0015
<b>O</b>	
Obszöne Fabeln (deutsch [1997] : Peter O. Chotjewitz; Original: Fabulazzo osceno (with Franca Rame) [1982])	197.0015
Offene Zweierbeziehung (deutsch [1984] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Coppia aperta (with Franca Rame, television play) [1990])	197.0016
Offene Zweierbeziehung (deutsch [1984] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Coppia aperta (with Franca Rame, television play) [1990])	197.0001
<b>R</b>	
Ruhe! Wir stürzen ab (deutsch [1993] : Peter O. Chotjewitz; Original: Zitti! Stiamo Precipitando [1990])	
<b>S</b>	
Sex? Aber mit Vergnügen! (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Sesso? Grazie, tanto per gradire! [1994])	197.0016
Siebens: Stiehl ein bisschen weniger (deutsch [1968] : Gerhard Naumann; Original: Settimo: ruba un po' meno [1964])	
<b>W</b>	
Wir haben alle die gleiche Geschichte (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Abbiamo tutte la stessa storia [1978])	197.0016
Wer einen Fuss stiehlt, hat Glück in der Liebe (deutsch [1985] : Peter O. Chotjewitz; Original: Chi ruba un piede è fortunato in amore [1961])	197.1611
<b>Z</b>	
Zufälliger Tod eines Anarchisten (deutsch [1978] : Peter O. Chotjewitz; Original: Morte accidentale di un anarchico [1970])	197.0018
Zwiegespräch für eine Stimme (deutsch [1998] : Renate Chotjewitz-Häfner; Original: Contrasto per una sola voce [1978])	197.0016
<i>Lyrik</i>	
<b>L</b>	
Lieder und Balladen (deutsch [1984] : ; Original: Ballate e canzoni [1974])	
<i>Prosa: Belletristik</i>	
<b>J</b>	
Johan vom Po entdeckt Amerika (deutsch [1992] : Peter O. Chotjewitz; Original: Johan Padan a la Scoperta de le Americhe [1991])	197.1921
Johan vom Po entdeckt Amerika (deutsch [1992] : Peter O. Chotjewitz; Original: Johan Padan a la Scoperta de le Americhe [1991])	197.1921
<i>Prosa: Sachprosa</i>	
<b>M</b>	
Meine ersten sieben Jahre und ein paar dazu (deutsch [2004] : Peter O. Chotjewitz; Original: Il paese dei Mezaràt - I miei primi sette anni [2002])	197.2021
<b>englisch</b>	
<i>Drama</i>	
<b>A</b>	
Archangels Don't Play Pinnball (englisch: ; Original: Gli archangeli giocano a flipper [1959])	
An Ordinary Day (englisch: ; Original: Una giornata qualunque [1986])	
A Mother (englisch: ; Original: Una madre [1980])	
Accidental Death of an Anarchist (englisch: ; Original: Morte accidentale di un anarchico [1970])	

**E**

Elizabeth: Almost by Chance a Woman (englisch: ; Original: Quasi per caso una donna: Elisabetta [1984])

Eva's Diary (englisch: ; Original: Diario di Eva [1985])

**H**

He Who Steals a Foot is Lucky in Love (englisch: ; Original: Chi ruba un piede è fortunato in amore [1961])

He Had Two Pistols with White and Black Eyes (englisch: ; Original: Aveva due pistole con gli occhi bianchi e neri [1959])

**K**

Knock, Knock - Who's There? The Police! (englisch: ; Original: Pum pum, Chi è? La polizia! [1972])

**O**

One was Nude and One wore Tails (englisch: ; Original: L'uomo nudo e l'uomo in frak [1957])

**T**

The Tale of a Tiger (englisch: ; Original: Storia della tigre - 1 [1978])

The Worker Knows 300 Words, the Boss 1000, That's Why He's the Boss (englisch: ; Original: L'operaio conosce 300 parole il padrone 1000 per questo lui e il padrone [1969])

The Tricks of the Trade (englisch: ; Original: Manuale Minimo dell'Attore [1987])

The Pope and the Witch (englisch: ; Original: Il papa e la strega [1989])

The Open Couple (englisch: ; Original: Coppia aperta (with Franca Rame, television play) [1990])

**W**

We Can't Pay? We Won't Pay! (englisch: ; Original: No si paga! No si paga! [1974])

*Prosa: Sachprosa***D**

Dialogue on the Comic (englisch: ; Original: Dialogo provocatorio sul comico, il tragico, la follia e la ragione (with Luigi Allegri) [1990])